

## **September 20, 1983**

### **Fidel Castro to José Eduardo dos Santos**

#### **Citation:**

"Fidel Castro to José Eduardo dos Santos", September 20, 1983, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/117978>

#### **Summary:**

José Eduardo dos Santos was the president of Angola.

#### **Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

#### **Original Language:**

Spanish

#### **Contents:**

Original Scan

Sept 20, 1983

DONCQuerido amigo José Eduardo:

He meditado mucho sobre la actual situación militar en Angola.  
El enemigo contrarrevolucionario, fuertemente apoyado por Sud-  
áfrica y Estados Unidos, ha logrado penetrar profundamente en  
territorio angolano y se ha establecido incluso en zonas donde  
jamás tuvieron influencia los títeres de la UNITA. Actualmente,  
sus bandas han llegado hasta las proximidades de Dondo y de Ma-  
lanje, situadas en el centro norte del país, y amenazan rutas  
que son vitales como las carreteras Luanda-Malanje-Luena y Luanda-  
Huambo, sin las cuales resultaría imposible la vida política,  
económica y militar de Angola. Tengo la más absoluta convicción  
de que el enemigo bien entrenado, armado y dirigido por el impe-  
rialismo, y que tuvo la osadía de volar el puente sobre el Cuanza  
al soroeste de Cangandala y atacar Calulo, se proponía destruir  
la hidroeléctrica de Dondo, principal sistema energético del  
país, privando de electricidad a Luanda y otras varias ciudades,  
destruir los puentes del Cuanza, Logga y Queve, entre Dondo y  
Alto Hama, así como los puentes de Lucala, Pamba, Lombe, Lui,  
Cuango y Cuilo entre Luanda, Malanje y Saurimo. Este ataque a  
las fuentes de energía eléctrica fundamentales y a las arterias  
vitales del país, como estrategia fundamental, lo demuestra la  
destrucción meses atrás de la hidroeléctrica Lomaun que abaste-  
cía Benguela, Lobito, Huambo y Bie, la destrucción del puente  
del Cuanza en la vía Malanje-Mussende, el intento de destrucción  
del puente de Lombe y los furiosos ataques a los puentes del Lui,  
del Cuango y el del Pamba, al este y el oeste de Malanje.

... 2

Como usted seguramente conoce, por fuentes de Inteligencia de fecha reciente, el enemigo se proponía asestar un fuerte golpe a Luanda. Pues bien, el golpe a Luanda, se aprecia ahora con absoluta claridad, consistía en dejar la capital sin energía y totalmente incomunicada del resto del país, lo cual habría sido en realidad desastroso para Angola, e incluso para nuestras tropas que se encuentran desplegadas fundamentalmente al sur del país. Los puntos que he mencionado como objetivos del enemigo, hasta días recientes se encontraban desguarnecidos o con una mínima e insuficiente protección.

Por otro lado, Luena se encontraba en una situación militar difícil, con gran desorganización en los medios y tropas de las FAPLA en esa región y baja moral combativa en la 8va y 21 Brigadas Regulares, que constituían el núcleo fundamental de su defensa. Estaba en riesgo de ser ocupada por el enemigo, lo que le habría ofrecido la posibilidad de contar con una capital. El riesgo en Luena era similar al que hace más de un año amenazaba a Menongue. Este conjunto de factores explican el optimismo y la seguridad con que Savimbi declaró a sus seguidores que a fines de 1983 habría concluido victoriosamente la guerra.

El enemigo en realidad no piensa dividir a Angola en dos partes, su propósito es destruir la revolución y dominar toda Angola. En la actualidad está firmemente emplazado en la región de Mussende, relativamente cerca de Luanda y Malanje, y las comunicaciones por ferrocarril entre Benguela y Huambo están cortadas.

... 3

Afortunadamente, después de los acontecimientos de Cangamba fueron adoptadas medidas que hacen ya imposible en lo inmediato dejar sin electricidad Luanda y aislarla del resto del país. Tampoco podrá ocupar Luena. La hidroeléctrica de Dondo está fuertemente defendida y los puentes de Lucala al norte de Dondo, Longa, Queve, Lucala entre Dondo y Dalatando, Pamba, Lombe, Lui, Cuango, Cdilo, Lauchimo y Cassai están adecuadamente defendidos. Luena ha sido reforzada y continuará siéndolo aún más en las semanas venideras.

✓

Desde Cuba hemos seguido detalladamente los acontecimientos en los últimos dos meses. Se impartieron con rapidez a nuestra Misión Militar las instrucciones necesarias para colaborar al máximo con las FAPLA y derrotar los planes estratégicos del enemigo. Los colaboradores civiles en Angola fueron movilizados de inmediato para la defensa y a pesar de los riesgos que nuestro propio país corre como consecuencia de las amenazas imperialistas, no hemos vacilado en tomar la decisión de reforzar a Angola. Como usted conoce, cuando apenas han transcurrido cuatro semanas desde el ataque aéreo sudafricano sobre Cangamba hemos extraído de los medios de nuestra defensa y transportado a Angola por aire y mar, 4 batallones de tanques T-55, 1 batallón de infantería blindada, cien flechas antiaéreas C2M, numerosos medios de transporte y nuestra Brigada de Desembarco y Asalto completa. Han sido enviados, además, todos los pilotos de helicópteros necesarios para asimilar y utilizar los nuevos equipos suministrados a las tropas angolanas y cubanas.

1734

Hemos solicitado adicionalmente a la URSS, por cuenta de Cuba, los

... 4

equipos necesarios para formar en Angola 3 batallones más de tanques, tres de infantería blindada, 2 grupos de obuses 122, varios grupos de ZCU-23-2, un grupo de BM-21, un grupo de Chilcas y otros medios, los cuales fueron rápida y generosamente cedidos por la URSS. Con estos equipos, los enviados por Cuba y los que se van a recibir de la URSS, vamos a reponer los medios y fuerzas extraídos de Huambo para Luena y si usted lo aprueba, nos proponemos completar en Luena un regimiento de tanques con los medios blindados y artilleros correspondientes, y un destacamento táctico en Saurimo en composición de un batallón de tanques y medios de infantería y artillería. Situar en Malanje, tan pronto sea reconstruido el puente sobre el Cuanza, una poderosa brigada con 5 batallones de tanques, tres de infantería blindada y abundantes medios artilleros y antiaéreos. Esta Brigada de Malanje que provisionalmente será ubicada en Dondo, constituirá una fuerza que podrá moverse en dirección Saurimo-Luena o hacia el norte o hacia el sur. Será una reserva estratégica de fundamental importancia.

Asimismo hemos solicitado a los soviéticos por cuenta de Cuba, y ha sido concedido, el envío de 5 aviones de transporte AN-12 adicionales, para el suministro de las tropas y otros usos posibles. También hemos solicitado los equipos para crear, en el más breve plazo posible, un escuadrón de MIG-23 interceptores de los más modernos, lo cual está por decidir todavía en la URSS.

Como usted comprenderá, compañero José Eduardo, tanto las tropas angolanas como cubanas, deben estar preparadas para enfrentar la difícil situación actual, crear las condiciones para la de-  
rota estratégica y la liquidación de la guerra. Y RECHAZAR UN

... 5

ataque en gran escala de Sudafrica si se produce en cualquier momento, lo cual no puede excluirse dado el estímulo y apoyo que recibe de Estados Unidos, más aún cuando se percaten del fracaso de sus planes contrarrevolucionarios.

Esto exige un enorme esfuerzo militar y político de ustedes y nosotros.

"Yo a usted, compañero José Eduardo, debo hablarle con la confianza y franqueza de un hermano y con la claridad de un aliado fiel, que ha permanecido junto a ustedes más de 8 años duros y difíciles y ha derramado sangre valiosa de muchos de sus hijos," en cumplimiento de un deber y un principio internacionalista con devoción y desinterés, que tal vez no conozca precedentes en la historia.

Es deber de ustedes meditar profundamente las causas que han dado lugar a esta situación crítica." La expansión y fortalecimiento de la UNITA no puede explicarse solo por el respaldo que recibe del imperialismo y la estrecha cooperación militar que le brindan las tropas racistas. Se han cometido también errores. Todo proceso revolucionario comete desde luego errores. Nosotros mismos en Cuba los hemos cometido muchas veces." Pero para nosotros la defensa y la integridad de la revolución han sido siempre lo más sagrado y a ellas hemos sabido subordinar en cada momento todo lo demás. Aún hoy así lo hacemos frente a crecientes peligros de agresión imperialista. Frente a los deberes de la defensa de la independencia y la revolución, que es en realidad la supervivencia del país, ninguna negligencia, ningún descuido, ninguna inconciencia, ninguna irresponsabilidad, ningún error debe ser

... 6

permitido. Ningún esfuerzo debe dejar de hacerse y es necesario exigir de todos el máximo y que cada cual cumpla con su trabajo y su deber sin vacilación. Es imprescindible que por parte de todos exista una absoluta conciencia de los peligros y las realidades.

✓ 1 " No voy a hablar de errores económicos y las ilusiones occidenta-  
listas que algunos cuadros angolanos se hicieron en tiempos pa-  
sados, que en cierto modo y en ciertos momentos afectaron el  
espíritu de absoluta fraternidad y confianza que siempre debió  
existir entre nosotros como un principio sagrado, aunque estos  
errores, por sus implicaciones, influyeron en las dificultades  
actuales. " Quiero referirme fundamentalmente a los aspectos mili-  
tares. "

✓ 1 " Durante mucho tiempo se subestimó al enemigo interno como uno de  
los instrumentos fundamentales de Sudáfrica y el imperialismo  
para destruir la independencia y la revolución en Angola, ya que  
la solidaridad internacional y el apoyo de la URSS y el de Cuba,  
que se ha expresado con la presencia de nuestras tropas durante  
8 años en la línea sur, dificultaba a los racistas sudafricanos  
el recurso de la agresión en gran escala. En ocasiones se ha  
ignorado prácticamente a los fantoches de la UNITA y sus bandas  
mercenarias. Durante años el pueblo angolano no era siquiera  
debidamente informado de los atroces crímenes y los actos de bar-  
barie perpetrados contra aldeas y poblados de Angola, a pesar  
de que decenas de miles de ciudadanos han perdido sus vidas y  
miles de combatientes de las FAPLA las han entregado generosamente e  
la defensa de la revolución y de la patria.

... 7

Durante años una concepción militar errónea ha estado prevaleciendo: la idea de que el esfuerzo militar fundamental debía concentrarse en la preparación de las tropas regulares de las FAPLA, al margen de las acciones combativas, con la idea de enfrentar un eventual ataque exterior y no en la lucha contra los bandidos. Esta concepción ignoraba por completo el enorme esfuerzo realizado por Cuba, cuyas tropas desplegadas en la línea estratégica Mocamedes-Lubango-Matala-Cubango-Menongue, tenían la misión de defender a Angola contra una invasión en gran escala de Sudáfrica. Durante años, a pesar de la distancia y de las ventajas logísticas y la absoluta superioridad aérea de Sudáfrica, hemos estado dispuestos a cumplir esa misión, aunque ello pudiera significar el riesgo de numerosas bajas si grandes batallas se producían en ese frente. Muchas decenas de miles de soldados cubanos a lo largo de estos años han montado guardia en esa línea, viviendo bajo tierra en condiciones sumamente difíciles, en ocasiones sin botas de campaña o con zapatos de goma, con ejemplar estoicismo. En Cabinda hemos cumplido la misma misión, para evitar que el enemigo se apoderara de un recurso tan vital como es el petróleo angolano.

Más de setecientos cubanos han dado su vida por Angola, cumpliendo su deber internacionalista en ese hermano país desde 1975, y muchos más han sido heridos. Para un pueblo pequeño, distante y amenazado como Cuba, no son pocos estos sacrificios. ¿Han sido plenamente útiles? ¿Ha utilizado correctamente el MPLA esta ayuda internacionalista, para poner en tensión todas sus fuerzas y emplear todas las medidas adecuadas para liquidar las bandas con-



... 8

trarrrevolucionarias que en el interior de Angola son el brazo armado de Sudáfrica y el imperialismo?

✓ El 80 por ciento de los cuadros, los hombres, las armas, los suministros, se han invertido en organizar, instruir, equipar y suministrar las unidades regulares de las FAPLA que no participaban en absoluto en la lucha contra las bandas. Siempre el mínimo de esfuerzos y de recursos se consagró a la lucha contra bandidos. Por lo general, las unidades angolanas dedicadas a esta lucha carecían de cuadros, de hombres suficientes, de equipos, de suministros y de adecuada dirección y atención. En muchas ocasiones algunas unidades quedaban aisladas, sin suministros y casi olvidadas. Son estas tropas, sin embargo, las que más han luchado, las que han realizado mayores sacrificios, las que poseen mayores experiencias y las que, lógicamente, más bajas por muertes y heridas han sufrido.

✓ Los hechos han demostrado que las brigadas regulares son las que poseen menos preparación y menos experiencia para el combate. Se vio claramente en los últimos tres meses con la 8va y la 21 brigadas de Luena y la 3ra Brigada en su avance sobre Mussende. En cambio, durante ese mismo período, las brigadas ligeras han infligido numerosas golpes a la UNITA.

✓ La experiencia demuestra que los combatientes angolanos, bien entrenados y bien dirigidos, son excelentes, sufridos, valientes e insuperables soldados. Lo demostraron en muchas ocasiones, pero lo hicieron de forma especialmente heroica en los combates de Cangamba y el puente del Cuango.

... 9

Desde hace mucho tiempo hemos insistido inútilmente en que todas las unidades de las FAPLA, regulares y ligeras, con excepción, si se quiere, de las brigadas regulares 2, 10 y 11 destacadas en el frente sur de la línea Cahama-Mulondo-Cuvelai, se consagren a la lucha contrabandidos. Eso es lo que verdaderamente haría de las FAPLA un ejército aguerrido, poderoso e invencible. Solo recientemente, a la luz de la realidad, se ha comenzado a tener en cuenta estas ideas.

Considero, compañero José Eduardo, que a partir de las medidas y todos los pasos dados después del traicionero ataque aéreo sudafricano en Cangamba, se están creando las condiciones para derrotar los planes enemigos, tanto en su forma interna de guerra contrarrevolucionaria como si se deciden a una invasión directa en gran escala.

Han sido de mucho estímulo para nosotros las noticias recibidas sobre las respuestas soviéticas a las solicitudes adicionales de armas para las FAPLA, y las generosas atenciones que dieron a los aspectos económicos.

Por grandes que sean las dificultades actuales de Angola, incluyendo las de tipo económico, si el MPLA, consciente de los peligros que amenazan la independencia y la revolución en Angola, consagra todo el esfuerzo y los recursos a la lucha, y moviliza al pueblo debidamente en esta dirección, Angola será invencible.

... 10

Además de la colaboración militar, nosotros seguiremos brindándo-  
les nuestra colaboración civil. Aun cuando sabemos que ustedes  
por ahora no están en condiciones económicas de compensar el  
trabajo de los médicos, profesores, maestros y demás técnicos,  
nosotros seguiremos aportándolo. Al igual que en los días diffi-  
ciles del '75 y el '76, hemos tomado la decisión de que a partir  
del próximo 1ro. de octubre y hasta tanto la economía angolana  
se recupere, la colaboración técnica cubana se brindará gratui-  
tamente.

El personal de nuestra empresa constructora, que debía regresar  
a Cuba con sus equipos una vez terminados los contratos, ha re-  
cibido instrucciones de permanecer en Angola y pasar a las tropas  
cubanas para trabajar en obras militares que se realizarán por  
acuerdo entre las FAR y las FAPLA.

Nunca, compañero Dos Santos, las tropas angolanas y cubanas han  
sido tan poderosas como lo son ya, y lo van a ser aún más en los  
meses venideros.

Ahora bien, es imprescindible que la comunicación, la confianza,  
la colaboración y las consultas mutuas sobre cuestiones comunes  
entre nuestros dos partidos, sean mayores que nunca.

En el pasado, como ya le expresé en Nueva Delhi, conocimos ex-  
periencias amargas en nuestro trabajo en Angola. El enemigo trató  
de sembrar la desconfianza política entre nosotros, con la colabo-  
ración de elementos irresponsables e intrigantes o con evidente  
ideología reaccionaria. Debemos luchar para que eso no vuelva a

... II

ocurrir jamás. Especialmente en el terreno militar es necesaria la más estrecha relación y colaboración entre angolanos, soviéticos y cubanos.

Ahora tenemos las FAPLA, la Misión Militar soviética y la Misión Militar cubana. A veces tres criterios y tres concepciones diferentes. Muchas veces no hay la suficiente comunicación, coordinación y cooperación. Por no existir un mecanismo adecuado, en ocasiones, el jefe de nuestra Misión Militar tiene que estar días enteros buscando contactar con los responsables de las FAPLA para discutir y adoptar una decisión sobre cosas urgentes. Lo de Canggamba no debe volver a ocurrir. Fue inútil mi apelación a usted, sobre la conveniencia de retirar de inmediato las unidades después de la victoria. Se le dio tiempo y oportunidad al enemigo de atacar sorpresiva y traicioneramente con sus medios aéreos, sin ninguna defensa antiaérea en aquella posición aislada a 250 kilómetros de las líneas principales. Fue incontestablemente un error. Se discutía si Calapo, un lugar aislado a 150 kms de Luena, era un punto esencial. ¿No parece esto absurdo cuando el enemigo en pleno corazón de Angola ocupa Mussende y amenaza cortar las vías estratégicas que unen Luanda con Malanje, Luena y Huambo? ¿Cómo podría sostenerse Luena, si los puentes fundamentales que la unen con Luanda son destruidos? Así por el estilo se pueden citar muchos ejemplos de falta de coordinación, de comunicación, de criterios comunes. Hay mucha improvisación en las acciones y no se controla el cumplimiento de las decisiones. Esto sin contar con el hecho de que la ODP constituye una institución armada independiente, algo realmente absurdo en condiciones de guerra.

//

... 12

Resulta incuestionable ahora, con toda la información disponible y a la luz de las acciones de los últimos días, la justeza de la decisión de concentrar los esfuerzos en barrer y liquidar al enemigo en el llamado Segundo Frente Estratégico de la UNITA y concederle a este objetivo máxima prioridad.

✓ En vista de los excelentes resultados obtenidos con el asesoramiento por personal cubano de las brigadas ligeras, participando con ellas en los combates, estamos en disposición de asesorar igualmente en combate a las brigadas regulares que participen en la lucha contra bandidos, si usted y los asesores soviéticos están de acuerdo. Estos pueden conservar la responsabilidad de instruir a dichas brigadas.

También nuestra Brigada de Desembarco y Asalto colaborará estrechamente con las unidades angolanas del mismo tipo.

Al propio tiempo, en las operaciones hace falta la más estrecha colaboración de la aviación y los helicópteros.

✓ La guerra no se puede seguir realizando de manera anárquica como hasta ahora. Por ello propongo a usted, compañero Dos Santos, la creación de un Centro de Dirección de Operaciones donde estén presentes angolanas, soviéticos y cubanos, que de forma conjunta analicen, coordinen y decidan las acciones, o consulten y propongan dichas decisiones a usted, como Comandante en Jefe de las FAPLA, al Estado Mayor Soviético y al Estado Mayor de Cuba, cuando las circunstancias y el carácter de las mismas lo exijan. De dar

... 13

V | usted su aprobación, discutiríamos con los soviéticos y presenta-  
ríamos a usted todos los detalles concretos sobre carácter y fun-  
ciones de dicho Centro de Dirección.

Por último, querido compañero José Eduardo, le encarezco la necesidad de desarrollar y aplicar una política correcta con el enemigo, especialmente con la población controlada por éste y con los prisioneros. Hay que preservar los prisioneros y darles un trato correcto, hay que atender y ganar los grupos de población que hayan estado bajo su control. Es necesario meditar acerca de las formas de contrarrestar los métodos tribuistas y los procedimientos que emplea el enemigo para engañar y confundir a una parte del pueblo. Considero que esto en el futuro debe ser objeto de serios análisis. Según noticias, Savimbi tiene problemas internos. Hay que trabajar en esa dirección hasta hacer estallar las contradicciones que encierra el papel antinacional, proimperialista y prosudafricano de esa traidora organización.

Hemos decidido enviar al compañero Risquet a Angola por un mes,  
para apoyar el esfuerzo de nuestra Misión Militar, analizar los  
problemas de la colaboración civil y la representación diplomática,  
y mantener contactos e intercambios con usted y la Dirección  
angolana.

Luego debe regresar a Cuba e informar, lo que tendrá lugar des-  
pués de la segunda sesión de la Comisión Bilateral de Control  
prevista para Octubre en Angola. El seguirá al frente de nuestra

... 14

delegación en las reuniones bipartitas y tripartitas, ya se  
realicen en Luanda, La Habana o Moscú. Es entre nosotros el com-  
pañero de más experiencia en la cuestión de las relaciones con  
Angola y puedo asegurarle que también el más ferviente amigo,  
admirador y partidario suyo, de Angola y el MPLA.

Le pido me excuse la extensión de esta necesaria carta.

Confiamos en usted, José Eduardo, en su Partido y su heroico pueblo.

A Neto le correspondió la misión histórica de la independencia, a usted corresponde la tarea no menos dura y gloriosa de preservarla, y con ella la revolución y el destino de su pueblo.

Ruego guarde la mayor discreción sobre el contenido de esta carta, que escribo exclusivamente para usted y sus compañeros más cercanos y de absoluta confianza, si lo estima conveniente.

~~Internamente,~~

Fidel Castro

Septiembre 20 de 1983